



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER
PHÒNG TÀU BIỂN

SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT

ĐỊA CHỈ
 ADDRESS 18 PHAM HUNG, HA NOI

TEL: (84) 4 7684701

FAX: (84) 4 7684722

Web site: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT- TECHNICAL INFORMATION

Ngày 27 tháng 11 năm 2008

Số thông báo: 041KT/08TB

Nội dung: Chỉ định cơ sở cung cấp dịch vụ ứng dụng được uỷ quyền thực hiện thử phù hợp đối với thiết bị theo dõi và truy theo tầm xa lắp đặt trên tàu mang cờ quốc tịch Việt Nam.

Kính gửi: Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu

Các Nhà máy đóng tàu

Các Công ty điện tử hàng hải

Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển

Ngày 24 tháng 11 năm 2008, Cục trưởng Cục Đăng kiểm Việt Nam đã ký Giấy chứng nhận công nhận cơ sở cung cấp dịch vụ số 0768/08TB chỉ định Công ty Thông tin điện tử hàng hải Việt Nam (VISHIPEL) là cơ sở cung cấp dịch vụ ứng dụng được uỷ quyền thực hiện việc thử phù hợp đối với thiết bị theo dõi và truy theo tầm xa (LRIT) trang bị cho tàu mang cờ quốc tịch Việt Nam, và cấp báo cáo thử phù hợp với Thông tư MSC.1/Circ.1257 của Tổ chức Hàng hải quốc tế.

Địa chỉ liên hệ của VISHIPEL như sau:

Công ty Thông tin điện tử hàng hải Việt Nam (VISHIPEL)

Số 2, Đường Nguyễn Thượng Hiền, Thành phố Hải Phòng

Điện thoại: +84 (0)31 3842070 Fax: +84 (0)31 3842073

Liên quan đến vấn đề nêu trên, chúng tôi xin gửi đến các Quý Cơ quan, kèm theo Thông báo Kỹ thuật này văn bản số 1213/ĐKVN ngày 24 tháng 11 năm 2008 của Cục Đăng kiểm Việt Nam liên quan đến việc thực hiện yêu cầu về LRIT; và đề nghị các Quý Cơ quan liên hệ trực tiếp với VISHIPEL để thực hiện việc thử thiết bị LRIT lắp đặt trên tàu theo đúng quy định.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam, Phòng Tàu biển

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: + 4 7684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +4 7684722

Thư điện tử: hainv@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng.

TRƯỞNG PHÒNG TÀU BIỂN

Nơi nhận:

-Như trên

-QP, CN, CTB, VRQC, MT

-Lưu TB

Nguyễn Vũ Hải



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER
PHÒNG TÀU BIỂN

SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT

ĐỊA CHỈ
 ADDRESS 18 PHAM HUNG, HA NOI

TEL: (84) 4 7684701

FAX: (84) 4 7684722

Web site: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT- TECHNICAL INFORMATION

Date: 27 November 2008

Ref. Number: 041KT/08TB

Subject: Appointment of "VISHIPEL" for the Testing of LRIT shipborne equipment.

To Whom It May Concerned,

This is to inform all the concerned parties that with respect to the SOLAS Regulation V/19-1, the General Director of Vietnam Register has signed the Certificate of Approval for Service Supplier ref. 0768/08TB dated 24 November 2008, which appointed the Vietnam Maritime Communication and Electronics Company (VISHIPEL) as an Authorized Testing Application Service Provider (ASP) to undertake conformance test for Long Range Identification and Tracking shipborne equipment fitted onboard Vietnamese flag ships and issuance of Conformance Test Report in compliance with MSC.1/Circ.1257 of the International Maritime Organization (IMO).

Details of VISHIPEL as follows:

Vietnam Maritime Communication and Electronics Company(VISHIPEL)

Add.: No. 2, Nguyen Thuong Hien Str., Haiphong City, Vietnam

Tel: +84 (0)31 3842070 Fax: +84 (0)31 3842073

All concerned parties are advised to liaise with VISHIPEL directly for the testing of LRIT shipborne equipment.

Best regards,

Nguyen Vu Hai

Director of Sea-going Classification and Registry Department

Vietnam Register

Số: 1213/ĐKVN

Hà Nội, ngày 24 tháng 11 năm 2008

V/v Thực hiện yêu cầu về LRIT

Kính gửi: - Các chủ tàu chạy tuyến quốc tế
- Các đơn vị cung cấp thiết bị hàng hải

Thực hiện theo sửa đổi bổ sung năm 2006 của công ước quốc tế về an toàn sinh mạng con người trên biển - SOLAS 1974 về trang bị hệ thống nhận dạng và truy theo tâm xa - LRIT trên tàu biển, Cục Đăng kiểm Việt Nam xin thông báo tới các quý cơ quan như sau:

1. *Công nhận ASP*

Theo chức năng, nhiệm vụ được giao, Cục trưởng Cục Đăng Kiểm Việt Nam (VR) đã uỷ quyền cho công ty thông tin và điện tử hàng hải Việt Nam - VISHIPEL là “Cơ sở cung cấp dịch vụ ứng dụng được uỷ quyền thực hiện thử phù hợp – ASP” (Authorized Test Application Service Provider).

VISHIPEL có chức năng và nhiệm vụ thực hiện các cuộc thử ứng dụng phù hợp (Comformance Test) đối với các thiết bị LRIT lắp đặt trên tàu biển Việt Nam và sẽ cấp “Báo cáo thử phù hợp” (Comformance Test Report) làm cơ sở cho VR cấp và xác nhận các GCN an toàn liên quan đến thiết bị LRIT.

Đề nghị các chủ tàu/nhà cung cấp lắp đặt thiết bị có yêu cầu thử phù hợp với thiết bị LRIT liên hệ với VISHIPEL theo địa chỉ sau:

Công ty thông tin điện tử hàng hải Việt Nam - VISHIPEL

Số 2 Nguyễn Thượng Hiền - Hải Phòng

Tel: +84313842070

Fax: +84313842073

2. *Mua sắm và trang bị thiết bị LRIT cho tàu biển*

Đề nghị tham khảo các thông báo kỹ thuật số 040/08TB ngày 13/11/2008, 038/08TB ngày 15/10/2008 và 021/08TB ngày 26/06/2008 của Cục ĐKVN tại địa chỉ: <http://www.vr.org.vn> và thực hiện các lưu ý như sau:

- Đối với các tàu đã có sẵn thiết bị INMARSAT-C cần tham khảo và tư vấn của nhà sản xuất thiết bị để nếu có thể chỉ cần nâng cấp thiết bị là có chức năng LRIT.
- Các thiết bị LRIT mua mới hoặc nâng cấp đều phải là loại kiểu được duyệt thoả mãn MSC.263(84) và các yêu cầu liên quan.
- Do việc thử phù hợp có thể có thể cần nhiều thời gian nên chủ tàu nên trang bị và lắp đặt và thử phù hợp thiết bị LRIT trong khoảng thời gian 03 tháng trước khi đến hạn kiểm tra chu kỳ thiết bị vô tuyến điện để tránh ảnh hưởng đến kế hoạch chạy tàu.

3. Công tác cho việc thử và chứng nhận cho thiết bị LRIT

Trước khi lắp đặt và yêu cầu thử phù hợp thiết bị LRIT trên tàu biển, chủ tàu cần khai đầy đủ thông tin vào “Bản đăng ký kiểm tra phù hợp thiết bị LRIT” theo mẫu đính kèm công văn này gửi tới phòng Tàu Biển Cục ĐKVN và VISHIPEL để chuẩn bị cho công việc thử và chứng nhận phù hợp thiết bị LRIT.

Chủ tàu cũng cần lưu ý phân công người phối hợp để thực hiện thử phù hợp thiết bị LRIT trên tàu biển với ASP - VISHIPEL.

4. Hồ sơ cho việc lắp đặt, thử và chứng nhận thiết bị LRIT

- Cục ĐKVN không yêu cầu phải duyệt hồ sơ lắp đặt thiết bị LRIT trên tàu. Tuy nhiên những thiết bị INMARSAT và SSAS được lắp mới trên tàu có thêm chức năng LRIT đi kèm phải có hồ sơ thiết kế kỹ thuật được phê duyệt như qui định.

- Báo cáo thử phù hợp thiết bị LRIT do ASP phải được lưu giữ 01 bản trên tàu để sẵn sàng cho mọi cuộc kiểm tra của cơ quan Đăng kiểm cũng như Chính quyền cảng.

- Thiết bị LRIT trên tàu biển Việt Nam sẽ được Cục ĐKVN cấp giấy chứng nhận duyệt kiểu (Type Approved)/ hoặc giấy chứng nhận sản phẩm công nghiệp căn cứ trên “Báo cáo kết quả kiểm tra thử phù hợp” và hồ sơ kỹ thuật của thiết bị do nhà sản xuất/ đại lý cung cấp.

Trên đây là thông báo và hướng dẫn của Cục Đăng kiểm Việt Nam liên quan đến việc triển khai các yêu cầu của Tổ chức hàng hải quốc tế liên quan đến LRIT, thời gian yêu cầu thực hiện không còn nhiều, đề nghị các chủ tàu và đơn vị liên quan lưu ý thực hiện.

Trân trọng cảm ơn./.

KT CỤC TRƯỞNG CỤC ĐKVN
PHÓ CỤC TRƯỞNG



TRẦN KỶ HÌNH

Nơi nhận:

- Như trên
- Vụ Vận tải Bộ GTVT (để b/c)
- Cục Hàng hải VN (để p/h)
- Các đơn vị GSKTTB
- Lưu VP, TB



**Bản đăng ký
Kiểm tra phù hợp thiết bị thông tin LRIT**

Phần dành cho VISHIPEL

Mã khách hàng:.....
Số ĐK:.....
Ngày tiếp nhận:
Kế hoạch kiểm tra

Kính gửi: Công ty Thông tin Điện tử Hàng hải Việt Nam – VISHIPEL

Thông tin chủ phương tiện/ đơn vị khai thác	
Chủ phương tiện/ đơn vị đề nghị kiểm tra:	
Địa chỉ:	
Điện thoại:	Fax:
Người giao dịch phối hợp thực hiện kiểm tra.....	
Điện thoại:	
Nội dung đăng ký kiểm tra phù hợp	
Tên tàu/ phương tiện:	
Cảng đăng ký.....	
Hồ hiệu:	Loại tàu/ phương tiện(*):.....
Số IMO.....	Mã MMSI.....
Tổng dung tích:	Vùng biển hoạt động (**): <input type="checkbox"/> A1 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> A3 <input type="checkbox"/> A4
Ngày kiểm tra thiết bị vô tuyến điện lần sau cùng.....	
Thiết bị LRIT lắp đặt trên tàu kiểm tra phù hợp	
Loại thiết bị:	<input type="checkbox"/> INMARSAT-C <input type="checkbox"/> mini-C
Nhà sản xuất:.....	Chủng loại:.....
Số Serial:.....	Mã IMN:.....
Nguồn điện cấp cho thiết bị được lấy từ cả hệ thống nguồn điện chính và nguồn điện dự phòng của tàu:	
<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
Thiết bị có sẵn thiết bị định vị hoặc có kết nối với thiết bị định vị: <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
Ngày đề xuất kiểm tra phù hợp cho thiết bị thông tin LRIT:.....	

Chúng tôi đề nghị Quý Công ty kiểm tra phù hợp thiết bị LRIT nói trên.

Chúng tôi xin đảm bảo về tính xác thực và chịu trách nhiệm về nội dung của bản khai.

....., ngày tháng ... năm

(Ký tên và đóng dấu)

Ghi chú:

(*) Loại tàu/phương tiện bao gồm:

Tàu hàng

Tàu khách

Giàn khoan di động

(**) Dựa trên các vùng biển mà tàu được
phép hoạt động ghi trong Giấy chứng
nhận an toàn của tàu.

Địa chỉ tiếp nhận đăng ký

Trung tâm Dịch vụ Khách hàng - Công ty Thông tin Điện tử Hàng hải Việt Nam (VISHIPEL)

Địa chỉ: Số 2, Nguyễn Thượng Hiền, Hồng Bàng, Hải Phòng

Tel: +84.31.3842070 – Fax: +84.31.3842073

Email: marketing@vishipel.com.vn - Website: www.vishipel.com.vn